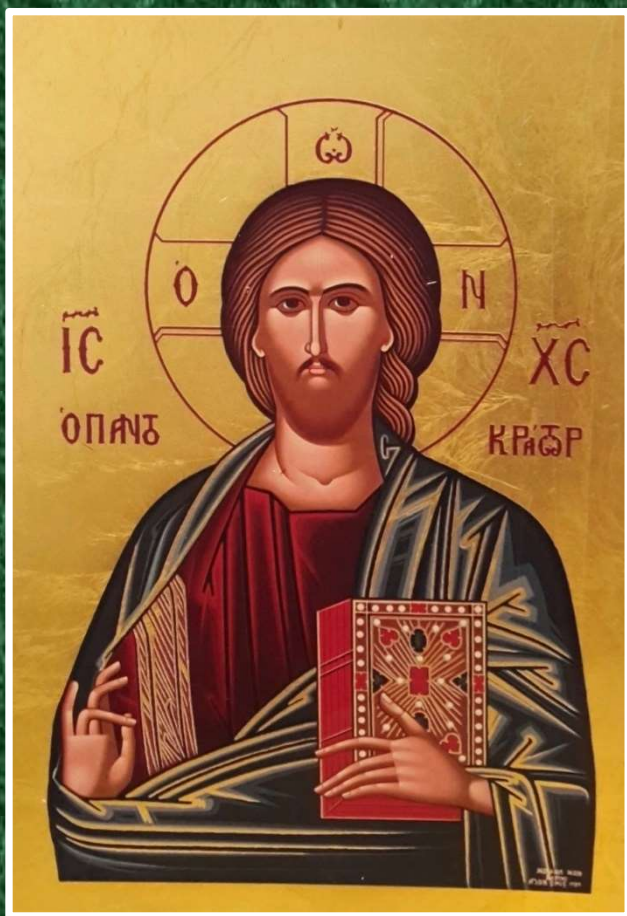


葡萄藤

Grapevine

2020年12月第195期



凡追隨號稱為完人的基督者，他們亦將更稱得起是一個人。（梵二文獻《牧職憲章》）

中華天主教耶穌聖心堂

<https://www.chinese-catholic.org>

<https://www.facebook.com/chinese.catholic>

本期目錄

ii 主編小語

◆ 陳美卿

神長的話

1 神師的話

◆ 林育明神父

4 2020 的回顧 -- 疫情下祈禱的連想

◆ 周 道執事

這一年

9 2020 年的回顧

◆ 朱修華神父

15 聽天主話而遵行的人是有福的

◆ 勞開成

17 歸去，也無風雨也無晴

◆ 張宏秀

21 天主我拿什麼奉獻給禰

◆ 雅 芳

信仰談心

25 一生所執

◆ 李翠婷

27 談雅各伯的水井

◆ 鄒保祿神父

28 靈修手札 - 搏鬥與祝福

◆ 同 窗

30 歲月如梭

◆ 君 人

33 聖母的小瓢蟲

◆ 王念祖

人文關懷

36 雅各伯井，種族主義的癒合

◆ 周瓊華

好書推薦

41 我們將被愛審判 - 《驅魔師實錄》
翻譯感言

◆ 聖心書屋

☆ 歡迎您投稿本刊，分享信仰及生活，文章以三千字內為原則 ☆
來稿請寄：grapevine@chinese-catholic.org

指導神師：林育明神父

輪值主編：陳美卿

校對：朱嘉玲

網頁：楊漪婷

排版：劉珊珊、王念祖

稿庫管理：劉珊珊

新聞：楊治財

廣告：楊治財

一早起來，吃過早餐，習慣性地拿起唸珠，來到原是家裡圖書室，後來改為老大房間的樓下起居室，開始我每天晨起的第一件功課：三串玫瑰經和聖彌額爾總領天使經的誦唸，這是從新冠疫情封城開始的第一天就養成的習慣，一個半鐘頭的唸經和半個鐘頭的默想祈禱，為疫情、為世界和平、也為全家人和相識好友的祈求。下午三點的光明五端和慈悲串經是特別為疫情的結束祈禱。從 1987 年領洗成為教友，一直到新冠疫情之前，從來沒有這麼有規律的生活過。每天從這房間的大窗戶望出去，對面鄰居可愛的房舍就在眼前，大多時，都是藍天綠樹笑臉迎我，靜觀的延伸到房舍後綠樹上的一片樹葉，人在窗內卻怡然自得地融合在望似安詳的宇宙中，有一種好像生活在隱修院的平靜安定感，這是生命中一段很特殊的日子，與人隔絕了，卻感到與主耶穌無比的親近，這樣的日子一下竟然從年初，到今快到年底。

這一年，風雨飄搖的一年，我相信對我們這個世代的人來說，都是個特別不平靜的一年。所以本期《葡萄藤》的主題就為這個飄搖年設定：「2020 年的回顧」。特別邀請了在台灣的朱修華神父和第一次在《葡萄藤》處女作的勞開成弟兄執筆。朱神父的文章一寫將近 5000 字，提出很多他看到的這個世代的問題，神父是個讀哲學的人，他的文字不容易讀，可是耐心看下去，覺得提出的問題都是值得我們深思的議題，你可以同意他或不同意他，但都是值得我們細細的思考。開成弟兄的這篇處女作，我非常喜歡，短小精幹，卻有他的一番體會。生命從來沒有告訴我們，一切都是你想要的一樣，事事一帆風順，但是心境的轉換是一種提升，其實，「心雨的時候，天晴也是雨，心晴的時候，天雨也是晴」。其它的文章就不多著墨，請大家自己去好好地研讀，篇篇是好文。

我很喜歡此期的封面文字，梵二文獻《牧職憲章》的這句話：「凡追隨號稱為完人的基督者，他們亦將更稱得起是一個人。」作為一個基督徒，我們知道我們都有自己的使命，我比較不贊成因信稱義的這種說法，基督徒一定要有服務的熱忱，當然靈修是我們服務的基礎；但靈修絕對不是一種口號，而是一個人生命的整個過程，也就是如何能成為肖似基督的人而非完美形象的過程，靈修的操練，我以為是回來做一個真實、實在，沒有形象包裝的自己，我不用怕被人看到我的弱點，而是如何以耶穌基督的眼光去看我的弱點，去努力地以耶穌基督的作為去轉化我的弱點。耶穌教導我們，愛近人如己，就讓我們凡事都能「以愛為起點，以愛為終點」作為彼此的鼓勵吧！

疫情至今，大家都無法見面，若說不想念大家是騙人的，但問疫情的終期卻仍未有期，只能請大家保護好自己，求天主降福，我們每個人的家庭都能闔家平安健康！阿們！

神師的話

林育明神父

從十月三號起，達拉斯主教推出「十月玫瑰聖母月活動」，由各堂區主辦教友參加的玫瑰經活動，在新冠疫情防控措施下，有些教堂開始恢復正常運作的情況。十月份頭二週時間裡，有的教堂開始了聽告解和彌撒聖祭的活動。我們聖心堂也不例外，我是非常害怕感染病毒的人，我在進堂時抹消毒洗手液，奉獻禮時也消毒自己的手，給教友祈福或送聖體前消毒手和戴口罩，保持社交距離。

有的教友喜歡用口領聖體，我是非常緊張的人，有時候我會拒絕教友口領聖體。在人多一不小心的情況下，可能成為一道防疫的缺口，這樣是很不好的。美國教友有時候會提前求情，他們喜愛用口領聖體，那我就要特別小心，冒險去給聖體，希望能夠在疫情期間仍然能經歷更豐富的生命，創造更和諧的人際關係，求助天主保佑一切平安。

感謝天主今年我的玫瑰花園長得不錯，我聞到玫瑰的香味濃鬱，十月玫瑰聖母月來了！教友們都喜歡唸玫瑰經，為了迎來玫瑰聖母月，我種的秋葵提前半個月砍了，因為玫瑰花長得比往年好，我自己揣摩到聖母瑪利亞喜歡在燦爛玫瑰花的周圍，因此特別注意施肥澆水讓玫瑰花長得更好。天主教十月份是「玫瑰聖母月」，聖母瑪利亞是玫瑰聖母，和平之后。天主教教友在十月份應多唸玫瑰經使多災多難的 2020 能平安度過。《玫瑰經》紀念的是基督救贖世界的救恩史，救命之恩豈能忘記？救命之恩豈能不報？耶穌、聖母就是我們的救命恩人，我們當如何報答呢？

《玫瑰經》包括了聖母一生的言行。聖母是我們的好媽媽，媽媽的言行，兒女豈能忘記？母親的喜樂，就是兒女的喜樂；母親的痛苦、光榮、就是兒女的痛苦、光榮。我們一定要按母親的囑咐去做，才能稱為聖母的好兒女。

玫瑰經聖月原是教宗良十三，在 1883 年頒布的通諭。規定陽曆十月為「玫瑰經聖月」，命令天下教友，每日在明供聖體前，公唸《玫瑰經》十五端，加唸《聖母禱文》一遍，《求聖若瑟垂佑誦》一遍。後來在聖母禱文加入了「至聖玫瑰之后，為我等祈。」教宗良十三頒布這個通諭的用意，是由於當時異端邪說蜂起，教會的敵人增多，混世魔王到處橫行。為此，教宗奉勸教友們藉著唸《玫瑰經》，祈求聖母保護我們的聖教會，所以才規定了這玫瑰經聖月。現在聖教會的處境，仍然是困難重重。因此，我們應該按教宗的指示，熱心唸玫瑰經，善度玫瑰經聖月，祈求聖母特別保護我們今天的聖教會。教宗良十三的規定到現在已經一百年了，但在華人地區過玫瑰經聖月的地方還不多。我們雖然每天也唸玫瑰經，但很少有像玫瑰經聖月那樣的特殊敬禮，而且大多數的教友，在唸玫瑰經時，只是唸經文卻對如何默想玫瑰經的內容，即對於耶穌和聖母的生平事蹟，理解很少，這是我們唸玫瑰經時的不足之處，所以我們應當及時糾正。

玫瑰經的歷史，來源很久，不過當時並沒有完整的具體規定。只是到了公元 1200 年時，聖母親自把唸玫瑰經的方法，傳示了聖多明我（道明）。以後到了公元 1460 年又命真福亞拉諾神父重新振興唸玫瑰經的方法。1859 年聖母在露德發顯時，手拿玫瑰經唸珠，以表示對玫瑰經的珍愛。1917 年 5 月 13 日至 10 月 13 日聖母又發顯於葡萄牙的法蒂瑪，仍然手持唸珠，勸人為使罪人回頭和世界和平，應多唸玫瑰經。玫瑰經紀念的是救恩史。包括著耶穌為救贖我們一生所經歷喜樂、痛苦和光榮。我們如果稍有一點良心，就必然要抱著還愛的心情，默想玫瑰經裡面的事蹟，感謝天主救贖我們的大恩。為了響應我們母親的號召，也為聖教會和我們本身的益處，我們一定要過好玫瑰聖月，和學會默想主耶穌和聖母的生平事蹟。並把他們的善表，實現在我們的生活行為上，真正改惡遷善，做一個虔誠的基督徒，以期望在我們眾人身上，都得到救恩效果。

要想善過玫瑰經聖月，首先應唸好玫瑰經。也就是在唸玫瑰經時，要收



神長的話

斂心神，要熱心誠摯，避免分心走意。在唸玫瑰經時，把耶穌聖母的行誼，擺在眼前，看看我們是怎樣的言行，看看他們的善表，想想自己的內心是否與他們相符，然後祈求天主賜給聖寵，按著每端救贖的事蹟，多發善情，也就是發出欽崇朝拜，讚美感謝，痛悔祈求等善情。最好在唸玫瑰以前，定出一個意向即為什麼人或求什麼恩典，來唸這一次玫瑰經。至聖玫瑰經的皇后，聖母瑪利亞！我也要喜愛唸玫瑰經為了敬愛你，我們決心每天唸玫瑰經，多唸玫瑰經，默想玫瑰經的奧蹟。為了效法妳和妳聖子耶穌的芳表，求妳助佑我們吧！

隨著美國越來越多的教堂回到開放，流行病學家警告信仰者要注意新冠病毒症狀。促使教友們進到教堂必須戴口罩，座位之間拉開了距離。疫情期間，我們應該遵守規定，在公共場合保持社交距離，但是卻不要因此與人隔絕，在這科技進步的年代，溝通方便的世代，要善用現在電腦工具，關心遠距離的朋友們，分享或推薦各種已有的資源。在做好安全防護的情況下，幫助他人並祈禱使我們度過平安的日子。

特此感謝本期收到的捐款：

方蕙阿姨 \$100

方薇阿姨 \$100

陳媽媽(高淑卿姊妹) \$100

Carol Chow姊妹 \$300



2020 的回顧 - 疫情下祈禱的連想

周道執事

美國德州重新開放之後，新冠肺炎確診人數開始急速上升，為此德州州長已經採取對策，暫緩開放的速度，以圖遏制病毒感染的蔓延。現值秋冬季節，凡我教友更要小心注意防範。

達拉斯教區的主教愛德華·伯恩斯（Edward Burns）更新了正在執行的第 3 階段教堂開放的法令，要求各堂區主任自己決定堂區是否在這個時候恢復星期天的彌撒。我們堂區遵照林神父指示：平日彌撒開放，但主日彌撒仍然關閉，不對外開放。（編按：本期《葡萄藤》發刊時，我們堂區已恢復主日彌撒。）

綜觀美國現在每天確診人數都在高點，全球各地也為疫情的二度擴散憂心忡忡，截至完稿之際，美國的確診人數已經高達 750 萬，死亡人數也超過 20 萬。甚至美國總統也住進了醫院。因此，在當下的時刻，請求大家共同祈禱，並希望天主儘快結束這一場災難。為了遏止新冠疫情的擴散，我也祈求每個人都願意為自己和旁人的好處，遵循以下的防疫原則：

1. 在公共場所戴口罩，
2. 與他人保持社交距離，
3. 更頻繁地用肥皂洗手，
4. 自覺性的不觸摸臉部，
5. 莫忘祈求天主對自己和家人的保護。

在祈禱的同時，也同樣的默想到那位時時將事情默存於心的聖母瑪利亞和她的聖子耶穌基督，以及與基督的奧體—教會—的關係。

沒有天主，瑪利亞不可能存在。沒有瑪利亞，耶穌也不會存在，我們也

神長的話

因此還會在等待默西亞。沒有耶穌，基督的奧體—教會—也不會存在。感謝天主，瑪利亞確實在人類的歷史當中存在，她的「是」(Fiat)允許了耶穌基督的誕生，也因此建立了教會。

你我就是教會，當然我們是基督的奧體；我們的母親，聖母瑪利亞跟我們在一起，帶領我們成為信仰旅途上的朝聖者。有了她，我們平凡的日常就會成為充滿著豐富而又非凡的生活。這樣的理解使我們認識我們共同旅程的真實本質—就是愛與被愛的信仰旅程，是一次攀登信、望、與愛的山峰的旅程。當我們離山頂越近，山就變得更陡峭難行。但是此時此刻，我們的視野將會變得更加廣闊，更令人嘆為觀止。

瑪利亞不知疲倦地在我們身邊，這時一切都變得更有意義。因為我們與聖母瑪利亞的關係越緊密，上愛天主和下愛世人的神聖誡律就越能完美地實現。

生活在疫情持續擴大之下，讓我們利用這更開闊，更令人嘆為觀止的視野來默想聖母瑪利亞和耶穌基督奧體的奧蹟。即便祇能神領聖體，但我們仍然能夠祈求他們的代禱，使疫情早日結束。阿們！

至於 2020 年的生活回顧就用幾則隨筆抒發發一下感恩的心情好了。

隨筆 1：「鷺棲水畔，林木蒼蒼，新冠疫況，觸景情傷。玫瑰經唱，園裏悠揚，請眾祈望，天主幫忙。」

因為新冠疫情，每天「歡喜，光明，痛苦，榮福」四串玫瑰經，已經變



成了在散步中完成的生活常態，家居社區的公園也成了我在行動中默觀的絕佳去處，天主的召喚無時不在，就看我們如何善用跟回應。每天嶄新的早晨，從簡單的喜樂開始。

隨筆 2：在聖週的晚餐中，耶穌的身價被計算了兩次。一次是用一瓶拿爾多香液洗耶穌腳的瑪利亞，在她的心目中，耶穌比 300 塊德納還要珍貴。德納(Denarius)是羅馬帝國的一種幣制，一個德納相當於一個雇工一天的工資；耶穌的時代 300 塊德納就是 300 塊銀錢。另一次是後來猶達斯依斯加略去見司祭長，這次約定了耶穌的身價只值三十塊銀錢。現在問一個嚴肅的問題，在你我的心目中，自己的身價是多少？耶穌的身價又是多少？

隨筆 3：「星月交輝紅燭映，執子之手良緣定，相知相守四十載，晚霞滿天寶石慶。」

今年是我們難得相廝相守 1 萬 4 千多天結婚 40 年的寶石年。在結婚紀念日望著本地教堂裏每一張戴著口罩的臉龐，惋惜感傷的心境，不言而喻。或許人類再也回不到過往無拘束、無懸念的生活方式。新冠疫情下的彌撒，求主繼續祝福我倆神聖的婚姻，也衷心的祈求天主能早日消弭疫情和疫情所帶來的災禍。



隨筆 4：六月份參加了堂區教友伯父的畢業典禮。這是需要花一輩子的功夫才能修得的，有著太多甜美的回憶，也有不捨的情緒。「如果我們這地上帳棚式的寓所拆毀了，我們必由天主獲得一所房舍，一所非人手所造，而永遠在天上的寓所。…我們從今以後，不再按人的看法認識誰了；縱使

神長的話

我們曾按人的看法認識過基督，但如今不再這樣認識祂了。」（格林多後書 5：1,16）

隨筆 5： 中秋前夕，更好說是聖母玫瑰月前夕，一如往常，在步道，在社區公園與老朋友——閑雲野「鷺」和嬉水野鴨，共唸四串玫瑰經。願只願，新冠疫情的終止，美國山火的熄滅，在加州醫院照顧新冠肺炎患者，結果自己受到感染確診的外甥，他的早日康復，也為美國的大選及當下世局的不安，更為世人的悔改皈依，用心祈禱。



隨筆 6： 疫情期間家人同處共聚的時間加多了，這未嘗不是天主另類的美意，其中癥結就在於我們如何珍惜這難得的機會了。

孩子們在家上家事課，課間休息時間。三人全爬上了樹，這讓我想起電影真善美（The sound of music）當中的情節。而且他們還能爬上郵筒讀聖人故事，是不是以後要變成摩登聖依納爵呢？



隨筆 7： 每週一下午兩點在 zoom 上查經，主要是跟著保祿走他福傳的道路。舉凡他到了那裏？寫了什麼書信？為什麼寫？寫了些什麼？其中我們又學到了什麼？怎麼運用在我們的日常生活當中？

現在的保祿在格林多城過冬等船回以色列，他在此時寫了《羅馬書》，再幾個星期我們就要結束《羅馬書》。然後再跟著他走下一個階段的福傳之路，有意加入 zoom 查經者可以跟我或阿靈頓教友負責人徐偉娟連絡。

《羅馬書》當中，保祿是這麼提到外邦人的：「如此證明法律的精華已刻在他們的心上，他們的良心也為此作證，因為他們的思想有時在控告，有時在辯護；」

良心是什麼呢？良心是人類辨別對與錯的能力。由於良心的影響，當人類所作的與價值觀不合時，會感到自責。良心也可以視為人類在辨別對與錯時，作為判斷的基準。

在任何情況下依照良心作抉擇，所適用的一些規則：

1. 總不允許為達到一個善而作惡。
2. 「己所不欲，勿施於人。」和「己之所欲，施之於人。」
3. 良心實踐得到的結果絕不能傷害到愛德。



2020 年的回顧

朱修華神父

元月初一正式上崗，歲月匆匆的腳步，很久以來就沒嫌它慢過，也沒慢過體會到前人留下來「年怕中秋，月怕半」的感受。每天一早和三個快邁向 90 高齡阿嬤級的姐妹們舉行聖祭，秀美姊妹也常間歇參與，也常驟覺星期二一到，一週又要過了。歲月流水如昔，能在聖祭中連同她們一起舉心向上，為我們自己心靈的沐浴、為我們意向的懇求、為眾生的祝願，我沒有什麼不可理所當然地，順其每日熟稔的誦答、生命的節奏作息、獻上生命應有的對應，都還是僕人的本分而已。三個阿嬤的恆心像跑馬燈地常轉映我的汗顏；沒有特別的原因，她們總是風雨無阻，乘頭班車，由公車終站出來到石碇聖堂。過去，若沒神父駐堂的日子，她們會搭早班車去到木柵參加彌撒晨祭，禮成後再坐公車回烏土窟蓬萊寮的家，各自開始一天裡裡外外家和菜園的活兒。她們不會去想怎麼沒神父、怎麼以前深坑還有個聖堂被賣了，沒了聖堂（這是我晉鐸後落腳的起點，偶有空慢跑到這兒和桂神父打個招呼；他是個接近很難當下被人看為聖人的英國佬，現在溝子口服務）。就算這些是有意見的「想法」，也干擾不到阿嬤還是要去聖堂參與彌撒的意願，因為她們也不知怎麼去想，弄不好她們也不瞭解甚麼叫作「有意見的想法」。她們只能參與彌撒就好，就是祝福吧！是怎樣的內化，讓每天首要的彌撒參與像是她們一天生活開始的儀式，像是工廠啟動的總開關？她們不很識字，唸經全憑記憶。真是年紀大了，我都忘詞，她們更是唸著唸著就張飛岳飛穿越時空卡通一起…光明 X 端錯接到歡喜 Y 端，天主經順得很接上了聖母經又嘎然而止…因總會有人喊卡，糾正，爭一下，再確定一下回到本來在唸的經…有時也把我拉下水，「神父我們唸的對嗎？」「神父我們剛剛是唸哪一端？」「哦哦…黏煞龍鶴啦！」我也不確定她們唸到哪端。唉，老人家的信德、熱心如此，你還想「管」個她們多整齊規矩，想都不想，隨他們一方水土做什麼都好！所以，我也從不說她們準備彌撒事宜走岔的事兒：看著盛水酒的小瓶有螞蟻的、有打破的、聖爵聖盤摔歪凹的，洗手布一擦一看是聖爵布的…都看得眉兒一點也不皺，一種沒啥好說的一日與亙古浮游心湖，想著《創世紀》上「樣樣都好」的

話，管他祭臺布罩得高低不齊，經書擺錯了…到時順手換一下，沒法調就別調，隨他！蟬蟻撼樹，天主豈也在乎這無心之舉？祂可不是無限大方？大方不在此顯，還更有他處？

彌撒事宜之前，通常不下雨時，她們也會分工，在教堂周圍打掃落葉，整理得乾乾淨淨。這一向如如的情景正在我寫此文時，像是正要謝幕換上另一幅如如。三個阿嬤之一阿花，前幾週已因機車受傷在家休養；另一個就在前兩天，星期一彌撒後，不幸在聖堂坡道下的馬路上和要來的公車撞著了。細雨中，為她進行了和好聖事，下午又在加護病房也為她行了傅油禮，當晚 10 點多，還好來時路疼痛並沒折磨她。一臉有神、靜、祥的寶玉婆婆回了天家。她常說著比她父母活得太久了，天主怎麼還沒找她去…她希望別拖，別給她開刀、插管的…似乎天主應允了…只是真的太戲劇化得像是經上說的，天主像個「盜賊」（天主以人的文化說給人聽是這樣的，但祂的心思又豈是我們當小孩的，能去懂得父母心盡善盡美的盤算…我想起了聞慧韻姐妹…）。我想阿嬤恐怕想也沒想到怎的這麼一撞，就撞進了天鄉，再見都不用說了，還準備個甚麼！天主啊，禰怎麼是這樣的一招，多少人還是好難接受的。「好呀！不這樣，你想哪樣？」哦，天主！我是說感覺太不真實了，但那也是真實呀！現象的衝激是強烈的，好端端的阿嬤確實不在了！就當她去一個叫天堂的，又叫心靈的故鄉旅行去了好吧！誰會難過誰出門旅行去啦？

過從漸遠的人際更叫無生無息…日子只有靜靜等來不覺有異的天天，一樣太陽底下沒有新鮮的事，「風和聞馬嘶，日長蝴蝶飛…人家幕簾垂…」石碇今夏溪畔山光的姿色已在換妝晝短夜長…有驚無險幾乎沒颱風的台灣，業已在美共交惡的相峙中被捲了進漩渦…地球村真是變得水深火熱、火山地震、冰棚解裂、森林大火、洪水乾旱、蝗災都來、無助的北極熊就要消失殆盡了，不忍卒睹餓死的熊屍…人啊，就算歲月靜好還剩多久？一撒新冠病毒的骰子，滾得人間到處風聲鶴唳，滾出多少人心的險惡，滾出了人性深處的脆弱有限…再牛，免疫乎？撐多久？再行，有能力…離群索居…躲得過嗎？這些物質世界的成、住、壞、空自有它自然的規律，何罪之有？若人為的無心或有意的加速，使得地球的處境愈發不利萬物的生存，難道是教育不夠的問題嗎？人都知道生物鏈、骨牌效應，萬物相互依存的關係，就為甚麼不見棺材不流淚？不！見了也不流，為什麼？我想真的是人心不

古的老問題。以前的人沒今天的科技文明，但似乎更有智慧面對富有生命的大地。我想到快 200 年前印地安酋長西雅圖像是先知的言語：「你們怎麼能夠買賣天空、土地的溫柔、羚羊的奔跑？這些東西並不屬於我們。」「白人在他轉眼即過的力量中，自以為是神，而對他的母親大地、姐妹河川和紅人兄弟為所欲為。」「凡發生在地球身上的事，必將發生在地球兒女身上。生命之網並非由人類編織，他只是網上的一線。凡是他對這網所做的，他乃是對他自己所做。」（來自網路）許多人都把這問題當成是摸不著，不科學的問題，也不熱衷，因為沒市場，不易轉換成當錢的價值。這種生命理性的吸引遠落後於工具理性立馬帶來的巨大利益和實用。人總以為他在用面對問題，勇於挑戰，負責的方式來解決問題，然而都沒法持久。有民主、有自由、有法制仍有許多不理想，只能改改改，但人心不改，各種制度，甚至宗教都是能吃人不吐骨頭的。所以對神與道德成熟的教育怎能說可有可無呢！

傳說中所有過去的文明國度都是走上了相同毀滅的命運，追其因素也都提到有關道德崩潰，以及遭遇突然的像是天譴的災禍。聖經裡有諾厄方舟、索多瑪與哈摩辣的故事，希哲柏拉圖提到的亞特蘭蒂斯王國。這種毀滅的過程當然也都是從離開神到否認神的過程；越來越不在乎生命（天主）的戒律，越來越遠離神，最後乾脆置之不理；從真正的信靠神到偽裝的信靠神，再將虛胖的工具成就做為後盾，以為自己是神，可以控制一切，心裡幾乎就是露骨的奴隸主的想法，所有其他的都是理想虛幻下又難自認是的奴隸。無神專制獨裁的對立者都是近身難以對立的，就算有，豈能長時間一山容二虎，也一定是爾虞我詐到某一天，再也不能忍了，到時仍是誰先下手為強的奸巧，旗鼓相當終必一戰的大屠戮也是歷史一再重演的。沒有敵手的昇平日子，又怎麼可能會是去知書達禮，修身養性？無神論的國度崇尚的就是紙醉金迷，酒池肉林，享受不受約束的物質肉慾的世界；工具理性的成果就只是用來炫耀現在，不顧以後、方便制約人們和刺激奴隸主及其狐群狗黨的超極限享樂。他們不會敬神、敬人、敬己，更不會懂得憐憫、節制、反省之德。他們以為那是弱者的妝飾品，不利於人的叢林世界。但在不知不覺中他們也已在腐化中無力回天，等來的是他們自己邀來的毀滅者，人真是成了動物中的一種生物，相互比狠而已；當這種有理性的動物聚在一起成了政治圈，上層社會的掌權者，也就是所謂的「精英」團體，這些人士逐漸在歷史的墮落中，越來越離棄了神的信仰，以贏得進

步開放尊重的虛名，當然也換取了他們自己所需的利益。這種現象在歐美先進的國家中也浮出了水面，他們都過於理想的在美國的帶頭下，寬大地容共加入國際最小敗壞的自信中。沒想雞沒抓著蝕把米，人家不但沒按你的好意改變自己來回報你，或像蘇聯的解體；反過來賺了你的錢，拿了你的科技，賄賂腐化你的人馬，人家始終還牢記著要打倒美帝國主義，實現國際共產的偉大理想，正是吃你的飯，砸你的鍋；歐非東南亞也沒不受影響的，真不受影響的還有武漢冠狀病毒來侍候，至今病毒都還在全球發威。雖然美國當家的已舉起反共滅共的大旗，但已被「藍金黃」的陰暗勢力也是不容小覷，連教宗，我都不得不懷疑他是否被他底下的人給蒙蔽了？私人方法上，寬容機會的分寸是否與終向政策的堅持舞出了歷史性的誘惑，以為可以步武蘇共垮臺的模式？看看已發生的，本不該發生的不正在發生嗎？像極了在台灣近幾十年，民國初年亂中夠格相抗，對理想的執著所發生的扼腕、遺憾、追悔。美國政情更是叫人不可思議，怎麼了？推特和臉書這兩天發生封網的舉措，對一向追求正義、自由國度的人不禁細思極恐，有錢有權有勢，就真可以在利益受到危害時使出人性的不堪，這不是集權法西斯、共產、納粹常用的嗎？其他還有惡質的欺騙、滅口、陷害…他們要維護爭奪的，就是假借合法擁權、弄權、濫權以遂其私慾偏情，掩蓋非法的、骯髒的勾當。



目前還有令人震驚的傳聞，如賓拉登的死是替身、知情執行任務的特種人員都死了，9-11 的故事比我們知道的多得多…聽來真是心驚難過：多少忠臣是被玩弄冤死的，雙方還自覺是愛了國，許多無辜的犧牲者就像牲口一樣的當成了消耗品。權力的遊戲、紙牌屋等影劇中對人的看法在無神者、或利用神的人的眼中，除了他自己，都只剩利用的價值，能被利用的才有價值。正利用時一切對你好的，都是暫時的工具，沒法真心、沒條件地去關心、尊重你，甚至替你去死，有如柯卜勒神父在納粹集中營的英勇事蹟。

所以我們相信有思維的覺醒絕不會在強權壓迫中被滅絕。強權壓迫可以暫時，可以一時，絕不會是永遠，也不會超過 300 年羅馬帝國對基督信仰的滅殺。看來，今日早晚會有新的殉道者，登高再次上演那久傳中可歌可泣的史詩人物。在無神專制獨裁的氛圍中，真信神的人雖難有立錐之地，但那護衛者，神插手的日子一到了，不是王者歸來，便是要摧毀做惡者的一切，重新再來。我以為再來的機會不遠了。許多的現象隱約地在向世人展現並警告，使人不得不想到聖經中先知與主耶穌的預言。

1. 從各地生態環境的災難的增加擴大和不可控性，人們看來好似還沒警覺到生存滅絕的臨近，生存資源自私與公益的爭戰難免。
2. 人類科技與醫學的進步似乎已衝破了底限，沒有甚麼不會假以時日被人假正當理由來嘗試，一旦越了界就如卒子過了河沒頭可回了，立法到終，持守的總是弱勢；到時可在超商買人、人不如機器人、不到某種社會系統標準的人，可當垃圾銷毀。
3. 假爭人權自由平等之名的立法琳瑯滿目，始亂於概念定義的失真，後敗於共業的懦弱私利，逐漸在解構傳統保守的價值，連「正常」都將節節敗退，陣地終將失守。「不正常」的才是王道，這樣的世界能維持多久呢？抽菸、喝酒、吃檳榔、吸毒偶而為之都不好，一朝成了法令，三餐必食，不死行嗎？
4. 國際政治與經濟，由上逐漸在浮顯集結兩大陣營的形成：回歸傳統保守/自由無罪化、強權專制/民主法治、新奴主/新奴隸。這兩大陣營簡約的說就是自古以來的善惡之爭，別名神魔之戰，再簡化就是信不信神的根本抉擇了。

聖經的教導本就簡單明瞭，壞天使出於驕傲、忌妒對神的不順又打不過天主，只能找人出氣使壞、破壞天主對人的美好計劃以為報復，但歷史中神來之筆的慶幸，也是一種記號，透露著邪不能勝正的旌旗總在飄揚。所以目前世界的局勢所呈現的 2020 是個很特別的一年，顯得騷亂不安，太多反常乖逆的現象出現，正說明邪惡力量的反撲、最後的一搏，因為「那日子」，天主要來的日子撒旦是清楚的，所以牠急了，這些訊息多少可從不少負有神恩的警告中獲知，因此大家要心裡有數，以持守祈禱來武裝自己，堅強自己，要有智慧逃避，要有勇氣搏擊，殉道的機會看來是不會減少的。

我們一定要有信心和勇氣，信靠耶穌與聖母媽媽的護佑，終能贏得信仰的榮冠。

《主內真生命》中耶穌對華蘇拉·麗敦說了，「我的孩子，那時辰，當神視將被宣佈是真實的，那個時辰將要來臨。我已說過，在我的教會裡將沒有虛假的神視或騙人的預言，我所說的將會實現，因為我所發佈的，我會在您的一生內完成。」（第二輯 p.243）華蘇拉現已 78 歲了，她還能活多久？算她 100 好了，剩 22 年。同輯 p.165 說：「啊，華蘇拉，時辰就快消逝！將要發生的事非常接近你們了！」在神視中她看見一股很熱、很毒和致命的強風吹過我們和大地，這股強風所經過的地方盡成一片死亡（p.165 的註）。經上也說「這個世界正在消逝，這世界和它的貪慾都要過去，但那履行天主旨意的，卻永遠存在」（若一 2：17），瑪 24：34-35 又說，「我實在告訴你們：非到這一切發生了，這一世代絕不會過去。天地要過去，但是我的話決不會過去。」

人的貪婪已被撒旦利用得淋漓盡致，人自己的生命意義與目的也如是沉淪，但人是天主手中的精品，十字架上祂救都救過了，祂絕不會讓祂已被救贖的，再次失落於虛妄的欺騙中以為那是個神話，祂將再次的出手拯救，粉碎一切欺騙！2021 將會是一個徬徨、淨化、回歸的恩賜之年。人哪！諾厄信了，尼尼微人也信了，千千萬萬那些信了的人都成了天主的「遺」民，也逃脫了災禍，他們將世代代傳述那「信實者」的信實，直到人們又在自我膨脹中逐漸遺忘了造物者、贖世者。屆時，屆時再也不會有意義的屆時了，因為再也沒有人的歷史，有的只是永恆的失落與勝利。





勞開成

十月初的一個上午，我坐在後院簷下，藍天清澈、暖陽醉人，微風吹過滿是秋意。懷裡環抱著氣槍，等著松鼠由房頂躍向棗樹，準備實施武力驅逐，但腦子裏想著美卿的交待，讓我回顧我的 2020。這真是個難題，我苦思無著，這才發覺 2020 竟是一片空白，啥事兒也沒成，除了整個夏天因據守著戲稱散兵坑狙擊點的房簷下，以致小棗略有收成之外。開春襲來的疫情，打亂了所有的計劃，非但不能出去走，訪親探友，甚至連買菜購物都視為禁忌，居家生活、社會活動都徹底攪亂，再也回不去從前，只剩下關在家中找松鼠撒氣。轉瞬間年關將屆，回顧我的 2020，除了沒有還是沒有，啥事兒都沒有，啥事兒也沒幹，竟是空乏如一頁白紙，沒留下半點墨跡。這真是天主對 2020 年的計劃嗎？祂要我們過一個一無所有、一無所成的一年嗎？如果我們被關在家裡這大半年，沒有變得太焦躁、太抱怨的話，其實到目前為止，這還是一個不賴的時光；在家上班的朋友可以不梳頭、不洗臉，不用看老闆臉色，睡衣短褲的幹活；退休的朋友沒了三朋四友，少了家長裡短的應酬，可以真正的退休在家；少了人際關係，多了自己可以支配的時間，可以做好多以前沒法做的事，這就是收穫！

是誰說的，人生就像是開車，為什麼前車窗那麼大，而後視鏡那麼小呢？天主要我們看著前方，專注於未來，但也給了我們一面小鏡子，時不時的看一眼後面，去檢討過去。人生不也是這樣嗎？過去的無法逆轉，但借鑒過去展望未來，不正是一個正確的態度嗎？這麼說來這還是個不錯的年！如果您還沒做好規劃，2020 還沒過完，還來的及。

我們都在讀著一本書，這本書的作者就是天主，我們一頁一頁的學習，一頁一頁的領會，但當祂在一章的末尾打上一個句號的時候，就是告訴我們該翻到下一章了。《路加福音》第十一章有一則小故事說，人群中有一個婦人，高聲向耶穌說：「懷過褸的胎是有福的！」耶穌卻說：「可是，那聽天主的話而遵行的人，更是有福！」的確，我的 2020 固然乏善可陳，如果真能聽天主的話而遵行，我的 2021 卻也精彩可期。



歸去，也無風雨也無晴

文/圖：張宏秀

關於 2020 年，不只是疫情，對我而言有許多意義，2020 年也與過去生命的點可以連結在一起。

2020 年是我踏入婚姻旅程的第三十年，也是我進入婚姻家庭治療專業的第三十個年頭。回顧這三十年，心中充滿對天主聖三的感恩。感謝天主的恩賜，在意外中，遇到另一半，召叫我進入婚姻生活。避免了在進入奉獻生活後，因為不適合而離開。天主也引導我做我熱愛，並符合神恩的工作。對我而言，這不只是職涯，更是生涯。如果可能，我將會一直做到生命的終結！

對現代女性而言，幸福是找到適合的配偶，並找到喜愛適性的工作。但是我很清楚，沒有耶穌，婚姻與工作的幸福，都不會成就。因為父母當時不是教友，我從十三歲開始渴望，終於在十九歲領洗。我堅決選擇了主耶穌，作為我翻轉命運（賭局）的救主（籌碼）。成長過程中的創傷和痛苦，讓我明白，誰也救不了我，過去是這樣，未來也是這樣。只有主耶穌才能夠幫助我，解決生命中的難題與困境。

今年的七月是婆婆的忌日週年，很難相信一年就這樣過去了！現在回顧整個歷程，再次肯定生命不是只靠人的努力，就能夠走得穩、走得好。特別是生與死，不靠天主、還能靠誰呢？在婆婆從失智，到癌症，到生命末期的過程中，我看到了天主對人的慈悲與憐憫，表達在祂積極參與



及準備她回家的過程。她在去世前一年，當我詢問她後，自願領洗的。她雖失智，卻從未認不出耶穌。曾有人說，要養好一個小孩，還不只靠小孩的父母，要靠整個村莊（社區/堂區）的大人。我想說，要協助父母善終，不只是子女的參與，還要靠天主、聖母（為我等罪人今祈天主及我等死後）、聖若瑟（臨終主保）、及祂的人間天使（神父修女教友）們。這就是一個團隊的力量，把婆婆安全的送達天鄉！如果不是天主，還有誰能辦到？

今年的疫情對每個人都有影響，我也不例外。從去年夏天我正式升格為長者（senior），開始享有一些優惠。但因夏天把婆婆送回天家，秋天進入空巢期的適應，冬天又返台兩次處理婆婆房子，全然沒有心靈空間想想變成長輩的滋味，及哀悼青春的「善後」工作。心想：沒關係，待來春，收拾舊山河、朝天闕！巧不巧，春天，孩子們又因疫情，毫無不捨的告別宿舍生涯，打道回府，從此以後（他們）唱著



“I love you, you love me, we are happy family!” 我自然也得順應天意，把握機會多與子女「懇談」，發揮影響力。但是、食物仍是與子女養感情、套交情的最有利的工具，我只得甘心地把歲月交給廚房。終於盼到了夏天，疫情卻打斷了持續十五年的韻律（出國探親講學）。疫情當然也讓我秋天及明年春天的出國教學計劃一併泡湯！於是、我如臨深淵，如履薄冰地去安排那個比住在監獄、或隱修院稍微自由一點的生活。

春去秋來，至少對 “New Normal” 適應了，秋風吹醒了我被疫情搞昏的腦袋，終於可以好好的想一想，關於長輩歲月及其後的發展。回顧自己把中年（40-70 歲）走了一半的事實，就意識到對下半場的規劃、對老年及善終的準備是責無旁貸、且時間緊迫的！我想能夠做到衰，病而無怨，給子女做個身教，就如那些優秀長者留給我的影響，是最起碼的。

記得剛領洗時，有一位神父半開玩笑的告訴我，他晚上脫了鞋子睡覺，明早可能穿不上鞋了（蒙主恩召），我當時可真聽不懂他的幽默。現在，時候到了，覺得他講的真對啊！人生本無常，何須怕無常？信仰不就是在準備我們，能夠坦然、平安的與無常共存！

我按照聖依納爵所說，常常問自己，「如果我現在突然死了，我有什麼遺憾？不捨？執著？不能寬恕的？」這幫助我在斷捨離的生活方式上日起有功，因為只要能勇敢地面對大限，似乎生活中的輕重緩急就不難分辨了。在七十歲前，可以接受肌膚鬆弛，但要努力減緩腦袋鬆弛，及心靈成長的懈怠。因此我常以保祿宗徒所說，「這場仗我已打完」來自勉。若天主尚未讓我解甲歸田、安享永生，我不可因眼前的小確幸，耽誤了屬靈淨煉，而因小失大。

似乎有點搞笑，這兵荒馬亂的 2020 年也是我的安息年。在這個安息年，我因為疫情而能夠更安靜下來，有更多的時間跟天主在一起。也跟祂一起整理過去的生命經驗。我的靈修也似乎回到返樸歸真的狀態，變得很簡單。但在此同時，也更深的體會到天主教會的傳統及儀式，有其深刻及歷久彌新的價值與功能。當我從跨領域角度來反思信仰時，得到新的啟發。很可惜教會的精華，在時間的衝擊下，容易讓信眾與儀式的心靈層面失聯，

停滯在宗教性，而模糊了超越向度。



其實、我相信未來我對 2020 年最記得的將是，我 2020 年所得到來自聖神引導的靈性體驗，及耶穌恩賜的心靈治癒。在心靈治癒中，耶穌釋放了我生命中的禁錮（詛咒），也就是我們在成長過程中所接受的謊言，但這些謊言已經是根深蒂固在潛意識中。我的頭腦清楚真理，但是內在並沒有

完全的自由。現在我能更自由、更喜樂、更信任天主的愛，更能活出真我、活出意義、活出喜樂、活出天主在我內的光明！

我整個生命歷程中經驗過困頓，凍結，耗竭。但是與耶穌的關係及友誼，帶給我靈性生命的成長，帶動心態的改變，也改變我的生命觀點及格局，因此讓我能夠保有內在的正能量及平安，最終嘉惠我的健康。

人的發展是一個歷程，由長身體到心智，到長待人接物的能力，到己立立人。但當以上這些成長發展完成時，適時地給予靈性成長一個起頭。別忘了人是身心靈的存在。所以外在的人雖然漸漸老去，但是內在的人卻日日更新。中國人說五十知天命！這是指與自己的過去和好，並且更認識自己是怎樣被生命經驗塑造。

為天主子女而言，我們此時更認識天主對我的計劃是什麼？這個計劃不只是祂要我在這個世界做什麼？成為怎樣的人？而是祂要透過我在生命中所經驗的一切，而成為祂要的人。因為我們是藉此而準備好自己，與祂一體合一。在半百之年，對我最重要的是，珍惜天主所恩賜的一切，因此常常藉著感謝讚美天主，而記得我是活在祂內。我喜歡以光榮頌讚美天主聖三，我也同時將自己奉獻給天主聖三，並活在他們的光明中！



天主我拿甚麼奉獻給禰

雅芳

由於疫情的關係，現在每個主日都在家裡守著電視。平常和孩子一起參與他喜歡的美國教堂神父做的彌撒，但今天我自己一個人，當然能有中文的最好。既然在網路上找不到主教座堂的直播，索性我就參加了新加坡的主日彌撒重播。本以為是台灣的教堂，也沒特別在意，就點進去了。彌撒中有一個 RCIA（成人入門聖事）的特別禮儀——收錄禮。禮儀中，電視牆上這樣寫著：

請你們在額頭上接受十字聖號，

願耶穌基督用這愛情和救恩的標記護佑你們；

願你們今後努力學習認識耶穌基督，並實踐祂的教導。

請在耳朵上接受十字聖號，好能聽從天主的訓誨。

請在眼睛上接受十字聖號，好能看見天主的光榮。

請在口唇上接受十字聖號，好能稱讚天主的美善。

請在肩上接受十字聖號，好能負起基督甘飴的軛。

請在腳上接受十字聖號，好能走基督的道路。

這台彌撒讓我又想起了起初，我也是這樣接受了十字聖號的祝福。我一再地將螢幕滑回去，回味電視牆上的字。我要讓這些字，一個、一個地再融入我的身心靈中。我要一個字、一個字地去體驗天主的愛，天主的美善，天主的好，和天主的祝福。那一刻，光就這樣又充滿了我的心靈。

這半年多來待在家裡，今天到底是幾月幾日、星期幾？我真的搞不清楚，但似乎也不是那麼重要了。整天跟孩子們大眼瞪小眼，管三餐、管家裡的清潔，就已經耗費掉大半天。當他們都不再出現在我面前，不再來叫媽做這、做那，不在我面前晃蕩時，就是屬於我自己的時間。其實我一直也沒閒著。為了讓自己的心情穩定，為了不要讓自己看不順眼他們，也看不順

眼自己，在屬於我自己的不多也不少的時間內，我選擇了挑戰我自己——做女紅。

因為疫情，口罩成為了必需品。一開始在外面買不到，當媽的就得要想辦法，雖然我不會使用縫紉機，更討厭手縫。去找了 YouTube 中，我認為最方便、能夠最快自學的視頻，但第一天看了超過 100 次，看不懂就是看不懂！看到自己生氣，懷疑是我的眼睛有問題吧？很沮喪，也很失落。第一天的 12 個小時，就這樣過去了。第二天是一個主日，女兒來攪和，我們兩個還是看不懂。我沒有就此放棄，自己去畫圖，開始製作布口罩。口罩的面積、長度、如何隱藏縫線、耳線的收藏，都讓我傷透了腦筋，多次嘗試都沒有成功！由於我的口罩不是一層，而是 3 層布，必須分別縫三次，再把三個合起來。一不小心，裡、外層錯放，又是一個失敗的作品。至少失敗了 15 次之後，才完成了第一個口罩。但即使成功的，適合我的，為女兒太大，為小兒子太小。三人各自的臉部面積及耳線的長度都不同，只能以我自己的大小做實驗，再依他們兩人的尺寸重新畫圖。耳線的長度更讓我傷透腦筋。適合女兒的長度，小兒子又不可以。最後雖然有了適合我們三人各自的耳線及面部的尺寸，但在外地的大兒子怎麼辦呢？做布口罩的初心是為了想趕快寄給他，讓孩子在工作的環境上，有一點安心的保護。他的臉比我們都大，所以又要製作適合他的尺寸。於是，改了又改，改了又改，有時做的很氣啊！

我就在失落、沮喪中繼續不眠不休地趕製口罩。第一個口罩縫製了 8 個小時，但我非常不滿意：好醜的縫線！我覺得自己好笨，女紅真的不適合我；還好我不是生長在古代，否則絕對會失業。後來再繼續看 YouTube，嘗試了很多方式後，終於成功地製做出看不到縫線，不醜的口罩，稍微有一點點滿意。從最初需要 8 個小時做一個口罩，逐漸進步到只需兩個半小時、一個半小時，現在可以在 45 分鐘內完成一個漂亮的口罩，但我的十指都是針刺的扎痕。為了孩子，為母則強，雖然手指好痛、好痛，有哭哭地！做口罩的時候，只要小兒子出現，一定會問：媽媽你做了幾個口罩了？天呀！壓力、壓力。

我努力心平氣和地把做口罩當作安靜自己的祈禱時間。我一個人乖乖的坐在那裡，沒有人打擾時就是一種享受。我喜歡沒有任何聲音的時刻，讓我能有自我醫治的內化性時間，真正面對自己因一天所發生的事情而引

起的情緒。這時，我也會邀請天主來與我同在，陪伴我。在這自我醫治的時間內，有時候因為會哭哭，胸口會悶痛，我就在自己的額頭畫十字，希望藉著十字聖號，得到主耶穌的降福，賜與我平安。畫耶穌基督的聖號，是基督臨在的標記，讓我可以擦乾眼淚，面對自己的軟弱及失落。這些天來，身體不是很好，情緒也連帶不好，我就在這做布口罩時，讓自己安靜。今天在電視上看到畫十字聖號的禮儀，我又再一次藉此祝福了我自己。

真的不知道疫情什麼時候才會結束。待在家裡的日子有多久已經忘了，也懶得出門。平時在院子晃晃，日出、日落就又過了一天，雖然現在能做口罩來打發心情，但總在思考：家人都有了我自己做的愛的口罩，雖然不是什麼貴重之物，但我還能做什麼呢？三月中旬，女兒說：媽媽你把口罩拿去賣，可以賺錢呢！我說：不用了，請不要給我找麻煩；我這種手縫的工錢要怎麼算啊？但我女兒對我一點也不客氣啦！只要她的朋友來，她就大方地把我的口罩送給對方，因此我才發現，幾乎每個週末我都在做口罩。終於每一個家人都有了 10 個口罩。有位女兒的高中同學希望我將口罩寄到外州給他，他並堅持要付錢，但女兒請他將錢捐給任何一個慈善機構。後來他捐款到流浪動物之家，正合了女兒的心願。

那些日子女兒總是叨叨唸：媽媽你可以做口罩賺錢啊！外面都還沒有人在做布口罩。我沒動心，因為這是一個很累很累的手作；事實上，我的手指根本都不聽我的指揮。女兒的叨叨唸，讓我反省，是啊！這半年多來的時間，我只能守著電視參與彌撒，我的基督徒生活到底是什麼呢？日常生活中，固然有祈禱，但在行愛德的事上，最多也只是打個電話，關心我想要關心的人；其他的一切，都停擺了。心裡總覺得怪怪的，像少了點什麼，也發現自己越來越懶，越來越不想要和別人講話。「天主我拿什麼奉獻給彌？」這話怎麼一直出現在我心靈當中？



我問天主：禰要我做什麼？這段只能在家的日子，在意念當中結合了我現在粗糙的手工，我到底能做些什麼呢？祈禱後，天主讓我想起了德肋撒修女的「仁愛之家」。每年我們堂區都會在聖誕節時募捐他們為濟助附近居民所需要的物資。好吧，我知道禰的意思了！我馬上去問女兒，我想要捐兒童口罩給仁愛之家，請修女們轉送給那些有需要的小朋友，因為外面沒有賣兒童口罩。女兒就去聯繫了修女。

鼓起勇氣，將我的懶惰暫時關起來。做了 60 個適合 4 到 9 歲小孩的布口罩。就這樣第一批已經在七月送到修女那裡去了，現在第二批 40 個口罩也即將完成。非常感謝之偉夫婦，代我親自將口罩送去。

天主，我拿什麼奉獻給禰？是禰引領了我，挑戰了內在自我的惰性，將口罩完工。希望每一個拿到布口罩的小寶寶們，都平安、健康、快樂，並有天主的祝福。我將我日常生活上的感動，寫成幾篇文章，做文字的奉獻，獻給了《葡萄藤》。



一生所執

李翠婷

有人說人生如夢，夢如煙；人生果然如夢、如煙嗎？《訓道篇》裡寫著，訓道者說：「虛而又虛，萬事皆虛」。樂事皆虛妄：「無論是肉身的暢快，人間的財富與享受，或是享受勞苦所應得的報酬，都是虛空、都是追風。」至於將智、愚相比：即便「看透智慧勝於昏愚，像光明勝於黑暗，但到頭來智者和愚者，同樣不為人常久記念，早晚有一天都要被人遺忘。可惜，智者和愚者同樣死去！」

訓道者又說：「我惱恨生命，因為太陽之下所發生的事，無非使我煩惱，因為全是空虛，都是追風。」勤勞也是空虛的，我們在「太陽下所受的勞苦所得，卻要留給後人。有人以智慧、學問和才幹勞作得來的，卻要留給那未曾勞作的人，作為產業：這也是空虛和大不幸。」

訓道者感嘆道：「人在太陽下所受的一切勞苦，以及痛心的事，究竟有什麼裨益？」其實，「人天天所有的事務，無非是悲苦和煩惱；而且夜裏，心也得不到安息：這也是空虛。」

經上的這一章如此悲觀，讓我不禁要為一切仍活在虛無中的人嚎啕大哭。這是多麼恐怖的場景。沒有盼望的生命，既不知自己從何而來，又要往何處去，沒有救贖的「活在當下」，即便享受著自己勞苦的收穫，也只是看似存在，卻轉眼消逝如風。

這又讓我想到了尼采的虛無主義哲學，聲稱「上帝已死」，他曾說：「假使有神，我怎能忍受我不是那神，所以沒有神！」尼采要成為先知，宣講「超人」的福音，他厭棄被「他者」（神）道德轄制的生命狀態，要人成為「自己」的主人，他要把世人從「奴隸」（從神的手中）狀態救拔出

來。尼采認為命運無可抗拒，擺脫了神的人類，要如何獨自面對這悲劇性的處境？他認為人的一切生存意義要靠自己掌握和創造。

尼采的哲學如此蒼涼，如此多的似是而非。尼采的內心，始終都貫穿著卓爾不群的自我意識，他在自傳中分析到「為什麼我這樣有智慧？」、「為什麼我這樣的聰明？」孤獨又高傲的他說：「所謂高貴的靈魂，即對自己懷有敬畏之心」，又說「白晝之光，豈知夜色之深」；「對待生命你不妨大膽冒險一點，因為好歹你要失去它。如果這世界上真有奇蹟，那只是努力的另一個名字。生命中最難的階段不是沒有人懂你，而是你不懂你自己」；「你遭受了痛苦，你也不要向人訴說，以求同情，因為一個有獨特性的人，連他的痛苦都是獨特的，深刻的，不易被人瞭解，別人的同情只會解除你的痛苦的個人性，使之降低為平庸的煩惱，同時也就讓你的人格遭到貶值。」

看似悲壯的尼采，其實是寂寞的無信者，他清空了社會賴以維繫的價值，伴隨著對一切規則的不信任，雖然是從悲憫人類的愚昧無知出發，但卻自以為可以從神的手中解放人；一竿子打翻一條船，成為徹底的反基督主義者。人已無敬畏的對象可制衡，「自我中心」的功利主義成為必然，我們現今的諸多國家、政治、社會和個人的問題不都是源自於此「惡」？縱使尼采不屑於「同情」這件事，但我依然深深的同情他，也慶幸自己是在愛的關係中與人、與神共存；尼采說：「人的價值不在於我們是什麼，而在於我們能夠成為什麼。」而與此正相反的是，我知道自己的價值在於我「是」甚麼，不必憂心忡忡地去「成」為甚麼。我願自己一生的執念，常定睛在神的教導上，誠命給我方向，明白神的心意，不斷更新。

敬畏上主是智慧的開端，神把自由意志給了人；耶穌曾說：「父啊！天地的主宰！我稱謝你，因為你將這些事瞞住了智慧和明達的人，而啟示給小孩子。是的，父啊！你原來喜歡這樣。」（瑪 11：25-26）尼采這樣聰明的人，成為了虛妄，以至於瘋癲而死。我們在世界上短暫的一生要如何過，可不能成為糊塗人。要使在世間的一切事物不成為「虛而又虛，萬事皆虛」，唯有在信任的關係中，由主引領，我們跟隨，善用世物達到我們受造的目的；悲觀成為樂觀，短暫的一生不是追風，不是結束，而是離開此世，成為永生的新生兒。感謝神，藉由天主，我們才能認識自己，也才是一切無意義翻轉的開始。

談雅各伯的水井

鄒保祿神父

按《若望福音》第四章記載，耶穌在撒瑪黎雅的一座城名叫息哈爾（Sychar）與一撒瑪黎雅婦女交談。靠近雅各伯給若瑟的莊田，在那裏有雅各伯的墓地。按傳統的說法，此井是在撒瑪黎雅地區，大約離耶路撒冷城北部三十裡。此井位於舍根城（Shechem）即聖經若望福音所說的息哈爾城，即今日以色列的納布魯斯城（Nablus）。按舊約記載，此井是雅各伯為他的兒子若瑟買的一塊墓地。在今日此井靠近俄國拜占庭教堂，但在1917年蘇俄共產黨的革命政變停止了建築此教堂。目前雅各伯井的教堂由希臘東正教擁有管理。

英國在統治以色列的時候，在1984年，以雅各伯井這個名字（Jacob's Well Appeal）用來當作一個以教育為目的的非營利機構，為發展中與未發展國家給予安全的飲水，環境衛生，糧食補助（Feeding Program）的項目。





靈修手札 - 搏鬥與祝福

月窗

長子的身份只有一個，父親的祝福也只有一個，厄撒烏與雅各伯這對雙胞胎兄弟在母親黎貝加的肚子裡就已展開競爭。厄撒烏拔得頭籌，搶先生出。雖然雅各伯也不甘示弱的握著哥哥的腳跟「一起」出生，長子的身份還是由厄撒烏贏得了，

兄弟之爭像是一輩子的註定，如果雅各伯真的心甘情願的服從出生的順序，也不會施以巧計，趁著厄撒烏飢餓疲乏之際，用自己烹煮好的餅及扁豆羹買來長子的名份。雅各伯的處心積慮是容易理解的，而厄撒烏呢？「厄撒烏竟如此輕視了長子的名份」（創 26:34）。

足以讓厄撒烏驕傲的，除了父親的寵愛，還有手上的另一張王牌——父親的祝福。於是，另一回合的兄弟爭奪戰開啟了。這一次，雅各伯聽從母親黎貝加的計策與相助，騙取了年老失明的父親依撒格給兒子的惟一祝福。失去了一切恃以為驕的哥哥厄撒烏憤恨不已，心下思念說：「為父親居喪的日期已近，到時候我必要殺死我的弟弟雅各伯」（創 27:41）。

以欺騙手段贏得兩次勝利的雅各伯，卻必須為了躲避兄長的追殺，遠走母親的家鄉帕丹阿蘭，投靠舅父拉班。在那裡，為了迎娶摯愛的表妹辣黑耳，雅各伯必須忍受被舅父的欺騙及壓榨，在異鄉服侍舅父二十年。當他回應天主的召喚，帶著家眷奴僕大小在回鄉的路上，得知厄撒烏帶

了四百人同行，前來迎接的時候，驚恐和憂慮的雅各伯決定把所有的人和牛群、羊群及駱駝分為兩隊，以防萬一厄撒烏攻擊第一隊，另一隊還有機會可以逃。逃走，是他能夠做的最壞的打算，他猜想哥哥不會原諒他。

兩隊人馬行走，渡過了雅波克河，雅各伯獨自一人留在最後。那個夜裡有一個人前來與他搏鬥，一直到曙光破曉，還不分勝負。那個人想要結束離開，但見自己不能制勝，就往雅各伯的大腿窩打了一擊。雅各伯即便受了傷，大腿窩脫了節，仍然不肯就此妥協。**雅各伯說：「你如果不祝福我，我不讓你走」**（創 32:27）。就這樣，雅各伯得到了一個新的名字「以色列」，以及神的祝福。

這場搏鬥對雅各伯而言，是生命中一個重要的轉折點。經由這場搏鬥，雅各伯揮別了前半段忌妒、爭奪、欺騙、被欺騙、被壓榨的人生，蛻變成爲與天主合一的以色列。即使大腿脫節受了傷，他一走一癱繼續前行，帶著祝福，與兄長和好，立家立業，成爲以色列的聖祖。

很喜歡尚士則神父說過的一句話：「能成爲選民，是因為渴望成爲選民」。但人往往在追求的過程中，容易不自覺的掉進渴望的陷阱，而離天主愈來愈遠。看看我們的生命中，有多少次的憤恨與不平，多少次不服輸，多少次的不向命運低頭，我們不認命的抗爭，不斷的掙扎，身心交瘁，遍體鱗傷。但在生命中的搏鬥裡，只要我們不錯過，並且回應天主的邀請，我們還是有機會能夠獲得天主的祝福，與祂合一，共同完成一次又一次的鍊、明、合。而經歷過的挫折與傷痕，其實是天主給的記號，讓不完美的我們，可以在天主內走向圓滿。教宗方濟各對雅各伯的故事做過一個最棒的註解：「那一刻，雅各伯只能獻給天主他自己的脆弱、無力和罪愆。而正是這樣的雅各伯領受了天主的祝福，一走一癱地進入應許之地：他脆弱受傷，卻擁有一個全新的心」。

〔註〕參考資料：《創世紀》25-33；《聖經五十畫像》，尚士則神父著；教宗方濟各 2020 年 6 月 10 日要理講授。

歲月如梭

君人

我是一個對時間極其不敏感的人，但凡回顧往事，如果沒有標誌性事件的提示，其他的時間段在我的記憶裏基本上就是一團漿糊。歲月如梭是我對時間的一個精確描述。我的空間感也極差，而且和年齡無關，上大學時就鬧過笑話。以某個郵筒的位置為標記去找同學，結果有一次居然郵筒搬家，我最終也沒找到曾經去過幾十次的同學宿舍。今年的特殊環境似乎把我對時間和空間的認識濃縮了，強迫我以自己的坐標為原點，重新思考時間和空間的維度。

去年兒子們離家上大學，我滿心以為接下來最大的挑戰就是如何成為睿智的空巢老人，幫助剛剛離巢的小鳥適應新環境以外就「一身輕」了。結果計劃趕不上變化，半年後就小鳥歸巢。歸巢前，一隻小鳥還在第一次經歷新英格蘭冬季期間踩冰摔了一跤，上演了一場深夜急救車去急診、頭上縫針，兩只老鳥接到電話後夜不成寐的驚慌短片。等到小鳥歸巢時，因為摔跤和疫情的迅速惡化，家裡頗有點劫後餘生、抱團取暖的壯烈氣氛。接下來居家辦公和網課也跌跌撞撞地開始。家裡家外都進入了新常態。在對身邊諸事無所適從的時候，我決定參加嘉玲姐推動的誦唸玫瑰經活動。

誦唸玫瑰經從一開始我必須要「照本宣科」才可以磕磕巴巴唸下來一串，到後來熟悉了以後逐漸可以「脫稿」，每天誦唸的時間也逐漸延長。這成了每天的新常規項目，是每天指定的祈禱時段。我在每天開始工作前出門走路，邊走邊唸，習慣成自然。在繁瑣的工作開始前，感覺好像我已經跟耶穌、跟聖母報過到，有心情從容淡定地開始俗務了。這和我以前每天早起後匆匆忙忙趕到公司上班，「一腦門官司」撲進工作的心理狀態完全不同。五月份媽媽在外州突然開始每天莫名其妙發高燒，我心急如焚又無能為力，更加強烈地感受到對每天祈禱時段與天主耶穌和聖母溝通的期待和依賴。感謝天主，媽媽的高燒莫名其妙地開始，數週後又莫名其妙地結束了。因為自己活動的空間被制約，才有了自己內省的更多機會。今年以來最大的感受可能就是無助感之頻繁。我確實感受到了塞翁失馬焉知非福。若非疫情所致，我可能至今不會定下心來每天誦唸玫瑰經，也體會不到隨之而來的祥和安寧。在每天走路祈禱的時候會想到為陽光普照、花草茂盛、松鼠穿梭、貓狗歡跳感謝天主，也為自己身邊和遠方的家人朋友，

為認識和不認識的，為疫情防控和保障基本生活運行工作的人感謝天主。以前的我把這些大部分當做背景牆，難得會想起，更遑論常常感恩。

因為居家，我也開始每天看當日的讀經。往年除了幾個大的瞻禮，我對其他重大慶節滿頭霧水。現在每天看讀經，先看每天聖人都有什麼事跡，有空再查找一些聖人的故事和畫像，其實也很有趣。每天看看讀經和反省，還是很很有啟發的。比如最近 10 月 5 日的讀經是《路加福音》裏慈善的撒瑪黎雅人的故事。在一個遭遇強盜被打得半死不活的人需要救助的時候，路過的司祭和肋未人從旁邊走過去無動於衷，而一個撒瑪黎雅人動了憐憫之心，為他包紮傷口，讓他騎自己的牲口去旅店，細心照顧一晚後，還留錢給店主讓他不惜代價盡心照顧好這個人。這是我們耳熟能詳的故事，也熟知故事的主題教訓是什麼。湊巧的是當天我剛好看見一個報導，說的是 1973 年普林斯頓大學兩位社會心理學家以普林斯頓神學院學生們做的一個實驗。實驗的設計就是聖經中故事的翻版。當然，實驗對象預先並不知情。實驗中，

- ❖ 這些學生們被告知他們需要穿過校園去另一座教學樓做一個演講。
- ❖ 一半學生的演講課題是關於慈善的撒瑪黎雅人，另一半的演講課題與幫助人無關。
- ❖ 每個課題組其中三分之一被告知他們時間已經晚了，所以需要趕緊趕過去；三分之一被告知他們時間將將夠，所以他們要儘快過去；另外三分之一被告知他們時間充裕，可以步伐輕鬆。
- ❖ 實驗中學生們必須經過一個巷子，巷子裏躺著一個衣衫襤褸、倒地呻吟、明顯需要救助的人。巷子僅一米來寬，窄到不提供救助的神學生們幾乎是要從這個人身上跨過去才能繼續走去第二座教學樓。

實驗的結果相當有趣：

- ❖ 總共 40%的學生提供了救助。
- ❖ 時間充裕的學生中 63%提供了救助；時間略緊的 45%提供了救助；時間急迫的學生中只有 10%提供了救助。

- ❖ 演講課題為慈善的撒瑪黎雅人的有 53%提供了救助；演講課題與幫助人無關的有 29%提供了救助。

如果我們記住這些神學院的學生都是立志將來要成為傳教人的，看這個實驗的結果就更發人深省了。實驗結果顯示時間的充裕與否是決定一個神學生是否提供救助的第一要素，而不是他們的信仰真切與否或即將演講的課題。那即將做關於慈善的撒瑪黎雅人的主題演講，但是沒有停下腳步提供救助的 47%的神學生（有些是真的從那個人身上跨過去的）就一定是本心就不願意幫助人嗎？據實驗者記錄，許多未提供救助的學生在抵達目的地的時候顯得相當焦慮，說明他們對自己的選擇是有一定不安的。看完這篇文章，我不由得自問：我如果是實驗對象的一員，我會是在哪個百分比裏？說實在的，設身處地考慮，我不確定答案是什麼。

這個實驗提醒了我們，在資訊超載、瞬息萬變、凡事追求速度的時代，時間似乎是一個奢侈品，但是我們如何在生活中做出正確的選擇需要時間的支援。讀經、祈禱可以讓我們有更多內發的善的動力，但是要讓這種動力轉化為善的言行，我們需要奢侈一把，給自己多一點時間。「欲速則不達」可能真是這樣。這對我這個急性子的人很難。快刀斬亂麻是我的默認模式，可能也是我為什麼對時間不敏感的原因。如果我把腳步慢下來一些，對每個決定多一些時間推敲和斟酌，是不是做出正確選擇的時候會多一些呢？那樣的話，如梭歲月留下的會是更美一幅織品。和大家共勉吧！





聖母的小瓢蟲

王念祖



在我參加的一個討論基督信仰的英語臉書專頁中，有一位東正教的朋友貼文發問：

「瓢蟲在我們的信仰中有任何重要性嗎？我的兒子有一種罕見的先天性心臟缺陷，情況相當嚴重。在他的童書中有一行關於瓢蟲的敘述，我們都覺得很可愛，而且我們注意到，每次當我兒子在大手術後住院時——即使是在衛生及消毒最嚴謹的醫院病房內——都會有一隻瓢蟲翩然而至來探訪我們。當我們泫然欲泣之時，牠的出現，總讓我們會心一笑。

明天我兒子要做一個心導管手術。每次他要做手術時，我太太跟我都緊張萬分，深怕會聽到什麼壞消息。昨天在彌撒中，當我低頭祈禱時，又再次看到有隻小瓢蟲在我的腳上。我回顧四週，沒有看到別隻。只有這隻，牠好像是特地來看我的。有位朋友告訴我，瓢蟲與聖母有某些關聯。這是真的嗎？」



我的女兒小時候也因裂顎、裂唇及相關聯的天生缺陷進出手術房十數次，我能深深感受在手術房外的父母心；想到兒時在鄉間常常把玩的小瓢蟲，我也備感溫馨。但說到瓢蟲與我們的信仰有什麼關聯，就教我瞠目結舌，不知所云了。

從小，我一直習慣將這種圓滾滾，紅色翅膀上有幾個黑色圓點的小昆蟲稱為「花姑娘」，而總覺得「瓢蟲」這個名詞顯得生硬。當我問週遭及臉書的朋友們，大家都如何稱呼這個小昆蟲時，得到的答案有：「小瓢蟲」、「胖小」、「紅娘」、「花大姐」、「雀斑紅龜子」、或是閩南語的「珠

仔龜」，等等，卻沒人聽過「花姑娘」這個名號。最後，幸好薇薇姊回應了：「我小時只知道她是花姑娘，讀書後才知道叫瓢蟲。可是…可是，怎麼看牠也不像瓢；越看越像穿著紅衣裳上灑著黑點的小姑娘。尤其展翅要起飛時好美！」薇薇姊更霸氣地宣告：「根本就該叫花姑娘嘛！」無獨有偶的，在美國，瓢蟲也有個非常女性化的名字：**Ladybug**。若用中文直譯，就是「淑女蟲」。在昆蟲界，瓢蟲真可真謂獨得人類的厚愛，在東、西方都擁有如此優雅美麗的名號。

然而，在論及瓢蟲與聖母的關係時，有位朋友指出，在英國他們稱瓢蟲為“**Ladybird**”，但這 **Lady** 並非泛指一般的女士，而是專指聖母（**Our Lady**）（註一）。另一位德國朋友接著回應說，他們最通常使用的名字是 **Marienkäfer**（**Mary's beetle** 瑪利亞的甲蟲），也有人稱之為 **Frauenkäfer**（**Our Lady's beetle** 聖母的甲蟲）或 **Muttergotteskäfer**（**Mother of God's beetle** 天主之母的甲蟲）。光從歐洲人士對瓢蟲的稱謂，就不難看出在西方的信仰傳統中，瓢蟲與聖母必有緊密的關聯。



一般推論，瓢蟲以聖母命名，是由於瓢蟲的紅色甲殼相似聖母像中常見的紅色斗篷。牛津字典早在 1674 年就已收錄了 **Ladybird** 這個名詞，並指出最早是因為歐洲最常見的瓢蟲種類的甲殼上有七個黑色斑點，也就是「七星瓢蟲」，讓人聯想到聖母瑪利亞的七苦與七樂（註二），因而得名。

還有一個古老的傳說，在中古世紀時，有次歐洲大陸因為蚜蟲入侵，農作歉收，發生大飢荒。人們遂呼求聖母瑪利亞，請她向天主轉禱。這個祈禱得到應允，大風吹來遮雲蔽日的紅色甲蟲，瞬間就將所有傷害農作的蚜蟲吃盡，解除了災難。人們感念聖母的恩典，遂將這種背上有黑點的紅色甲蟲名為 **Our Lady's Beetle**（聖母的甲蟲）。時日久後，這個名字被簡化成 **Ladybeetle**

（淑女甲蟲），或 **Ladybird**（淑女鳥）。十九世紀末，瓢蟲被引進到美國大量繁殖，做為農業經濟的助力，它的名字又演變成今日所稱的 **Ladybug**。

這個傳說讓我想到，從小在鄉下，老師就常叮嚀我們：瓢蟲是益蟲，不可傷害牠，因為牠是蚜蟲、介殼蟲、粉蟲、紅蜘蛛等的天敵，可以減輕樹木、瓜果及各種農作物的蟲害。現代的有機農業常以瓢蟲作為標誌，象徵他們使用天然方法，而非依賴農藥；而在科學不發達的古代，瓢蟲早已被視為農作物的保母。因此，我們不難理解，為何在基督信仰歷史悠久的歐洲，幾乎所有國家都有個與天主或聖母有關聯的瓢蟲名稱，例如：在西班牙的加泰隆尼亞地區，稱瓢蟲為「天主之母的方舟」、丹麥稱為「聖母的小姑娘」、法國人稱之為「童貞女的生靈」、瑞典稱作「聖母掌管鑰匙的侍女」，等等，因為他們相信，瓢蟲是天主藉著聖母帶給人類的恩賜。

離開家鄉後，好久都沒看到「花姑娘」了。但下次當我再看到時，必會另有一番感受吧！

註一：英語中，**Our Lady** 是對聖母瑪利亞的親切稱呼，特別是用於稱呼在某地區顯現或與特別事件有關的聖母形象，譬如：露德聖母（**Our Lady of Lourdes**）、法蒂瑪聖母（**Our Lady of Fatima**）、中華聖母（**Our Lady of China**）等。

註二：「聖母七苦」指的是：1. 西默盎的預言（路 2:25-35），2. 聖家逃往埃及（瑪 2:13-15），3. 耶穌十二歲在聖城失落三日（路 2:41-52），4. 耶穌背負十字架赴刑場（路 23:26-27），5. 耶穌被釘十字架（穀 15:3-40），6. 耶穌被槍刺透肋膀，聖屍從十字架上卸下（若 19:31-37），7. 安葬耶穌（若 19:38-42）。

「聖母七樂」指的是：1. 聖母領報（路 1:27-38），2. 聖母訪親（路 1:39-58），3. 耶穌聖誕（路 2:7），4. 賢士來朝（瑪 2:7-11），5. 在聖殿找到耶穌（路 2:46），6. 耶穌復活（若 20:1-9），7. 聖母加冕（默 12）。



雅各伯井

種族主義的癒合

周瓊華

2020 年 5 月 25 日晚上 8 時許，受到新冠病毒疫情影響而失業的 46 歲喬治·佛洛德（George Perry Floyd），在明尼亞波利斯一間便利商店購買香菸，店員懷疑他使用 20 美元假鈔，因而報警檢舉。員警們到場後拘捕佛洛德和他的同伴，警官德里克·蕭文（Derek Michael Chauvin）在警車旁將他按倒在地，並用膝蓋頂住他的脖子，佛洛德反覆表示「不能呼吸」及喊了一聲「媽媽」，期間長達 8 分 49 秒，隨後失去知覺，他在急診室裡被宣告死亡。一名目擊者用手機直播了佛洛德被跪壓期間的影片至 Facebook Live，引起了廣泛關注及公憤。

次日即 26 日開始，數千名示威者在明尼亞波利斯舉行和平示威，抗議員警長期粗暴對待非裔族群。隨後幾天內，抗議集會逐漸擴散至美國全境各大、小城市，乃至全世界。許多抗議者手舉 Black Lives Matter（縮寫：BLM，意為「黑人的命也是命」或「黑人的命很重要」），但有些大城市的抗議活動混雜了搶掠店舖和破壞行為，甚至推倒歷史上與黑奴有關的「英雄人物」的塑像。無視新冠肺炎的肆虐，超越了地限，喚醒了無數人對社會制度不公義的吶喊，開始一場如火如荼的國際性人權運動。換另一種觀點來說，是抗議長久以來「白人至上主義」，是有色人種與白人間爭取生存平等權益運動的再一波。

1861 年至 1865 年美國南北內戰，結束後美國全國統一。美國聯邦政府雖然對南方實行「半軍事管制」，然而對有錢的奴隸主人卻很寬容，致使無法徹底清除奴隸制的殘餘，此外，內戰後南方的一些白人至上主義者組成了「3K 黨」，使其廢奴重建的過程一直困難重重。故美利堅聯盟國（又稱美利堅邦聯 The Confederate States of America，CSA）的旗幟，和主

張蓄奴的作戰領袖們之塑像仍然存在美國許多地方，甚至有些軍事基地仍以他們為名。

種族歧視普遍存在世界每一個角落。就算美國經過解放黑奴的內戰，但黑人的公民權利在南方卻從未獲落實。諾貝爾和平獎得主馬丁路德·金恩博士在 1960 年代，帶領非裔美國人以非暴力方法爭取種族平等，也就是在社會上與白人享有同等的地位和權利，展開了民權運動如反黑白隔離、黑人的選舉權利…，這是一條必須經由抗爭的漫漫長路。此次 BLM 運動也喚醒了眾人過去習以為常，卻含有種族歧視意味的行為和事件，民間組織逐一地採取修正行動，如：

《亂世佳人》在 1940 年第 12 屆奧斯卡金像獎獲得十三項提名。最終拿下囊括最佳影片和其他共八個獎項，若連同兩座榮譽獎，此片共奪下十座大獎。HBO Max 平臺發言人指出，《亂世佳人》反映當代道德與種族的偏見，影片中對種族主義的描述，在昔日與現今社會都不合適，故暫時下架，添加了免責聲明後，才又重新上架。

美國市場兩項歷史悠久的產品以黑奴刻板形象做商標和定名的〈班大叔快熟米〉（Uncle Ben's Rice）及〈潔咪娜大媽糖漿〉（Aunt Jemina syrup）的廠商，均先後聲明將做適宜的調整。以我們中國社交文化來說，稱沒有血親的人為叔叔、阿姨是拉近關係，是尊重與親密。但是，在白人社交中「先生和夫人」（Mr. and Mrs.）的稱號是尊敬，不以此頭銜冠在黑人身上，故 Aunt 與 Uncle 對黑人而言有極強的種族歧視意味。終於，6 月 17 日桂格燕麥公司宣佈〈潔咪娜大媽糖漿〉從市場上退休了。9 月 23 日〈班大叔快熟米〉正式改名為〈班原創快熟米〉（Ben's Original），繼續在全球上市。

由多芬（DOVE）贊助的《髮皇冠法》The CROWN Act（Create a Respectful and Open World for Natural Hair），是為爭取對黑人髮質與髮型的尊重和自由。因為按研究統計有 80% 的黑人女士需要強制改變她們的髮質，去迎合工作場合或公立學校的要求。2019 年加州首先通過立法，其他州逐漸跟進。

房屋仲介為銷售房子稱最大臥房為「主人臥室」（Master Bedroom），雖與黑奴的歷史無關，但在此敏感時刻更名的需要浮上檯面，故以新名稱「房主臥室」（“Owner's suite”或“Primary bedroom”或“bedroom 1”）代之。

六月上旬，達拉斯市政府把自 1963 年就豎立在愛田機場 (Love Field) 大廳的一座 12 呎高的德州騎兵隊隊員 (Texas Ranger) 塑像拆掉，並拖走。因為一本新書《榮耀的崇拜：德州騎兵隊的明目張膽和殘暴歷史》(維京出版，6 月 9 日) 詳細記錄了兩個世紀以來，騎兵巡邏隊為公殉職，和殺害無以數計的墨西哥人、墨裔美人和原住民的暴行。

訴求加州約翰韋恩機場 (John Wayne Airport) 更名也再度成為議題。這位西部電影的英雄人物他的槍總是瞄準著美國原住民的印地安人，在真實生活裡也曾公開承認自己是「白人優越主義」者。

…諸多日常生活種種也因新冠疫情及災情顯示出在這自由的國度裡，有著許多制度上的不平等，被邊緣化的人已不在少數了。

講到種族主義總是要回溯到歷史的淵源中。耶穌出生、成長在猶太人與撒瑪黎雅人世代敵對的氛圍中。話說早在公元前 930 年左右，以色列一分為二。撒瑪黎雅是以色列國的一部分，南部為猶大國。以色列國王大多邪惡，為了防止他們的人民去猶大國的耶路撒冷敬拜上主，便在撒瑪黎雅設立了一座有金牛犢的祭壇，另一座則在北邊的丹。公元前 732 年，亞述人佔領了北國以色列，殺死了很多人，把許多以色列人遷移到亞述，同時也遷徙了異教徒到原以色列國內定居，這些外邦人與以色列人結婚，他們的後裔都認為自己是猶太人。但是猶大的猶太人可不同意，他們認為撒瑪黎雅人是混血雜種，並且非常不同意他們信仰猶太教的方式，這冒犯了撒瑪黎雅人。在公元前 585 年巴比倫征服了猶大，許多人民被帶往巴比倫，猶太人在被囚禁 70 年之後，巴比倫被波斯人征服，波斯王居魯士鼓勵猶太人返回耶路撒冷重建聖殿。撒瑪黎雅人希望能共襄盛舉，但被拒絕，故撒瑪黎雅人向波斯王請願，干涉影響到重建聖殿的計畫。兩族之間，仇隙加深。

之後的數百年，兩族之間因生存、利益、意識形態的差異等等，雖是同根生，卻彼此成為敵對狀態。聖經中紀載這古老的種族主義。所以在耶穌的時代，北邊的加里肋亞人要去耶路撒冷，有三條路可以選擇，一是走海線，其次是走遠路，繞道東邊的約旦河再回到猶大地區，以避免穿越撒瑪黎雅地區，這是多數猶太人的走法，以防止染上某種儀式上的不潔。另一條最短距離的路線則是《路加福音》中提到耶穌和門徒們經過撒瑪黎雅

地區，前往耶路撒冷，然而他們在某村莊遭到不受歡迎的待遇，耶穌沒有責難他們，選擇繼續去其他小村試試（路 9:51-56）。

耶穌是猶太人，然而他不像其他的猶太人般，如此仇視撒瑪黎雅人，且一點兒也不避諱談論鄰邦。《路加福音》中記載了數個以撒瑪黎雅人為例的故事，教導並化解兩族之間的仇恨。當法學士問耶穌誰是我的近人時，耶穌講了一個〈慈善的撒瑪黎雅人〉的故事，知書達禮的法學士頓悟到原來世仇竟是我的近人（路 10:29-37）。為超越種族之間的仇恨及歧視，耶穌以身作則，他的仁慈和治癒不侷限在猶太人而已。他治癒外邦人客納罕婦人被魔鬼糾纏的女兒（瑪 15:21-29）。在經過撒瑪黎雅地區時，他治好十個癩病人，唯有一位撒瑪黎雅人回來光榮天主（路 17:11-19）。耶穌的行為遠遠超過猶太社會的規範，因此「猶太人遂向他說：『我們說你是個撒瑪黎雅人，並附有魔鬼，豈不正對嗎？』」（若 8:48）耶穌的愛德很顯然的不能被懷有成見的同族人接受，且醜化並貶低了大衛之子。

族群意識和宗教信仰可以引起分化、衝突、甚至戰爭，也可凝聚人群、團結在一起。猶太人耶穌破除種族藩籬的高峰在「雅各伯泉」旁，他「向撒瑪黎雅婦人顯示自己」（若 4:1-42）。在這個故事中，耶穌打破了好些個「禁忌」，他穿越撒瑪黎雅地區往加里肋亞去，途中在息哈爾的雅各伯泉休息。這裡的宗教信仰被猶太人視為異端。在當代的社會風氣裡，男人不主動與陌生女子交談，而耶穌卻開口向來取水的撒瑪黎雅婦人要水喝，因而開始了天人之間的對話，為撒瑪黎雅人開啟了永生的水泉。他並向社會地位極低的婦女——一位避開人群只敢在中東酷熱的中午出來提水的人，宣稱自己默西亞即基督的身分和使命。雖然，天主對人類的「救恩是出自猶太人」（若 4:22），「但當聖神降臨於你們身上時，你們將充滿聖神的德能，要在耶路撒冷及全猶太和撒瑪黎雅，並直到地極，為我作證人。」（宗 1:8）耶穌在升天之前，最後的交代不忘並提猶太和撒瑪黎雅！

耶穌愛世界上每一個人，甚至為我們的罪而死在十字架上。不過，他曾竭盡全力為特定的族群，如邊緣人、受虐待的和面臨不公正待遇的人提供幫助。耶穌教導我們：「撒瑪黎雅人的生命很重要」，「兒童的生命很重要」，「外邦人的生命很重要」，「猶太人的生命很重要」，「婦女（包括賤婦）的生命很重要」，「癲瘋病人的生命很重要」，「瞎子的生命很重要」…。我們需要有顆開放的心，用同理心去聆聽社會中微弱的呼求聲，

挑戰社會中某些成規及觀念，一起回到歷史的脈絡中，知其所以然，打破刻板印象，以基督的精神爭取弱勢的社會權益。苦路第五處基勒乃人西滿（St. Simon of Cyrene）被迫幫耶穌背十字架上哥耳哥達（谷 15:21）。這位在人類救贖最後一小段工程上有殊榮的聖人，來自羅馬帝國非洲北海岸省的首都，歷史暗示他有可能是非洲裔的有色人種。我曾聽一位黑人牧師講道，他說西滿之所以被羅馬士兵看上是因為他的膚色，因為眾多圍觀者都是慶祝逾越節的猶太人，動不得他們，會引起暴動。是天主揀選了西滿幫著耶穌，非洲人幫著猶太人，強壯的幫助虛弱的，被嫌棄的幫助被恨的。創造者與受造物，神與人共同背負著十字架蹣跚地走到城外，上了加爾瓦略山。「西滿，是亞歷山大和魯富的父親」（谷 15:21），他參與負重並見證了基督苦路餘程的種種情境與對話，相信這份殊恩讓西滿和兩個兒子都成為基督徒，在《新約》中留名。



我們將被愛審判 — 《驅魔師實錄》翻譯感言

聖心書屋提供

《驅魔師實錄：迷信、邪教與魔鬼》（“We Will Be Judged By Love”）

是我翻譯的第三本關於驅魔的書。熟識我的朋友都驚訝我竟會翻譯「這類」書籍，因為曾經大半生堅信無神論的我，四十歲領洗後仍然只相信「魔由心生」。當〈啟示出版社〉邀請我翻譯第一本《驅魔師》時，我表示必須先確定書的內容與我的信仰沒有衝突才能接受這個工作。令我驚訝的是，翻開《驅魔師》，作者首先講的不是驅魔，而是「以基督為中心」的天主創造。接著並以四章篇幅闡述「驅魔」對信仰的重要性。就這樣，阿摩特神父扭轉了我對驅魔「怪力亂神」的成見。然而，譯完之後，出版社建議

將原書章節重新編排，把我認為全書最精華的這四章移植到末尾，代以驅魔故事為開端。雖然我覺得有些惋惜，但尊重出版社顧及市場的考量。這本《驅魔師：梵蒂岡首席驅魔師的真實自述》出版後，頗受好評。因此，第二年我又應邀翻譯了《驅魔師 II：從聖經到現代的驅魔實錄》。

去年六月，十分驚訝地接到〈上智文化出版社〉徵詢我翻譯 “We Will Be Judged By Love” 這本書的意願。我驚訝，並非因為之前我從未與〈上智〉合作或聯繫過，而是因為這本書名帶給我的震撼。本書的前言說：「…到了日薄西山的暮年之時，我們存留的唯有過去對每個人、每件事物所付出的點點滴滴的愛。然而…除了按我們的愛德來審判之外，我們還要被『愛』，亦即被天主審判。…每個尋求悔改和赦免的人都被賦予希望：



人不會因為任何罪、任何生活狀況，或任何過失而被排除在天主的愛之外。這個充滿希望的資訊，就是本書要傳達的主旨。」在此之前將近一年的時間內，我剛從職場退休，為了專注完成《讀經講義第四輯：若望默示錄》，及準備兩場「從《默示錄》解讀米開朗基羅的〈最後審判圖〉壁畫」的演講，我的心思念慮，日日夜夜都完全沉浸在「最後審判」的沉重氛圍中。此時此刻，這本書及時地進入我的生命中，無疑是天主給我的愛的記號，讓我豁然開朗。

《驅魔師實錄：迷信、邪教與魔鬼》這本書與先前兩本《驅魔師》的著作時間相距二十五年。阿摩特神父在他暮年之際對世人的殷殷叮囑，不是《驅魔師》強調的驅魔聖儀，也不是《驅魔師 II》描述的與魔鬼爭鬥的寶貴經驗，而是如何幫助被魔鬼困擾的人，彰顯天主的慈悲：

「要遵循耶穌與癲病人的例子所教導的順序，主動地照顧、關懷、並接納遭受磨難的人 … 如此，魔鬼就不再握有最後的決定權。」

「如果我們想一想主所遇到的人，我們就會看到有多少人希望自己能被接納，被聆聽，最後才是祈求治癒。… 耶穌在貝特賽達治癒的瞎子。耶穌拉著他的手，使他感受到祂的親近和祂的愛。然後祂治癒了他。」

阿摩特神父奉獻一生與魔鬼爭鬥，幫助過無數被魔鬼侵擾的人。從《驅魔師》「以基督為中心的天主創造」，到世界窮盡之時「我們將被愛審判」，這位當代最偉大的驅魔師告訴我們的，豈是「驅魔」兩字所能概括！

	COLDWELL BANKER APEX, REALTORS®		CONGRATULATIONS YANG SONG SEPTEMBER 2020 \$1 MILLION MONTH CLUB  COLDWELL BANKER APEX, REALTORS®
<i>Yang Song 宋楊</i> 房地產買賣 (469)789-9969 (中英雙語) homeswithyang@gmail.com			

銘謝個人捐款及工商贊助



許雪美房地產

三十年房屋買賣豐富經驗，曾榮獲ReMax名人獎及終身成就獎、《D Magazine》「頂級經紀人」。是美國亞裔地產協會—DFW分會創會人之一，前任總監。

電話: 972-839-7323

電郵: MichelleLeeProperties@gmail.com

網站: MichelleLee.dallassuburbs.com, Folkmandevelopment.com

- 1, 近UTD, 4房二廳三衛2500呎。\$350k可租\$2700
- 2, 全新屋Allen \$350k, 近中國超市。
- 3, Plano商場大約 Cap 7%, \$3,150,000
- 4, 房子\$80,000, 達拉斯, 可租\$800



Ann Nguyen Insurance Agency Inc.

Catholic Agent: Ann Nguyen

12655 N Central Expwy, Ste. 310

Dallas, TX 75243

Tel : 214-692-0900

Email: ann@agentann.com

www.AgentAnn.com

Auto Home Life Business Health



銘謝個人捐款及工商贊助



庫克顧問工程公司

Cook Consultants, Inc.

土木、建築、土地開發

12850 Spurling Dr. Suite 120, Dallas 75230

972-387-1920

Jenny_cse@sbcglobal.net

www.cookengrs.com



劉夢連會計師事務所

Maria L. Chen

CPA · MBA

501 Industrial Dr. #101

Richardson · TX 75081

(972)699-1165



六福旅行社

U.S.A. GATEWAY TRAVEL

600 Data Dr. Suite 101

Plano, Tx 75075

Tel: 972-960-2000

1-800-878-2828



周恕同牙醫診所

General Dentistry

Christie S. Lee D.D.S.

1729 Analog Dr., Richardson

預約電話

(972)437-0200

www.christieleaddds.com



31 霜淇淋店

Baskin Robbins

11700 Preston Rd. #670

Dallas · TX 75230

(S.E corner of Preston & Forest)

Tel: (214)368-3311



Osaka

Sushi and Grill

WWW.OSAKA-ADDISON.COM

4350 Belt Line Rd.,

Addison, TX 75001

Midway & Beltline SE Corner

TEL: 972-386-8899

FAX: 972-386-0666



幸福旅行社

歡迎詢價、不怕比價

滿意再下單

615-504-9460 (Christiana)

646-505-7369 (Nicky)

Lucky7gotravel@gmail.com



William Davis Realty

James Ling 林之銘 Realtor®

買賣房屋，出租管理

Cell: (817) 726-6700

JamesLingDFW@hotmail.com



中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14th St.

Plano, TX 75074

(972)516-8500

communication@chinese-catholic.org

To: